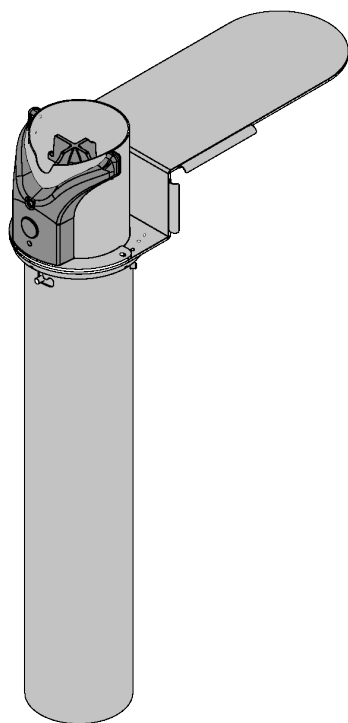




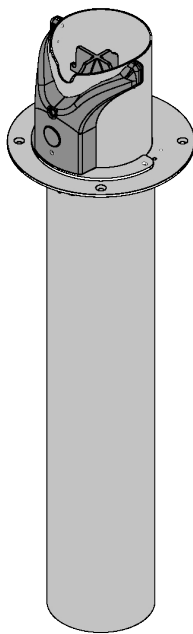
**LIBRETTO DI ISTRUZIONI · PULITORE FILTRO**



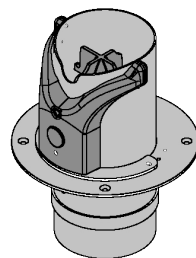
**INSTRUCTIONS · FILTERHOLDER CLEANER**



**Q20-1**



**Q20-2**



**Q20-3**

## PULITORE FILTRO Q20-1 , Q20-2 , Q20-3

I pulisci filtro modello Q20-1 , Q20-2 , Q20-3 sono apparecchi professionali per la pulizia dei filtri da caffè per mezzo di una spazzola rotante.

Come tutti gli apparecchi professionali devono essere utilizzati con particolare prudenza per evitare lesioni alle persone e danni all'apparecchio.

Leggere perciò con cura le presenti istruzioni per l'uso prima della messa in funzione ed attenersi alle prescrizioni relative alla sicurezza.



**Non utilizzare l'apparecchio se non si conoscono adeguatamente le istruzioni per l'uso!**

### AVVERTENZE GENERALI

1. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio.
2. Questo apparecchio è destinato solo per un uso interno.
4. La temperatura ambiente massima e minima per il corretto funzionamento dell'apparecchio sono rispettivamente 32°C e 10°C.
5. L'installazione ed ogni operazione di manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato e autorizzato per tali mansioni.
6. Assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dell'apparecchio e che l'impianto elettrico sia dotato di messa a terra ed interruttore differenziale.
7. Allacciare il cavo di alimentazione ad una presa protetta da interruttore magnetotermico o con fusibili. Evitare l'uso di adattatori e spine multiple.
8. Scegliere una posizione ASCIUTTA e RIPARATA, lontana da spruzzi e getti d'acqua, fonti di calore, fiamme libere e sostanze infiammabili.
9. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile e dove non possa essere rovesciato.
10. Non manomettere in alcun modo gli apparecchi.
11. Per qualsiasi intervento rivolgersi esclusivamente a centri di assistenza autorizzati.
12. Usare solo accessori e ricambi originali

13. Questo apparecchio è destinato all'uso professionale perciò deve essere utilizzato solo da personale esperto e addestrato per telescopio. **TENERE I BAMBINI SEMPRE SOTTO CONTROLLO QUANDO SONO VICINI ALL'APPARECCHIO.**

14. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini e persone incapaci. Questi apparecchi non devono essere utilizzati da persone (compresi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o in mancanza di sufficiente esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliati o precedentemente istruiti all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere supervisionati da un adulto per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

15. Lavorare sempre in condizioni di sicurezza, evitare di usare l'apparecchio con le mani o i piedi bagnati e all'aperto.

16. Conservare l'imballaggio originale per un eventuale futuro impiego. È infatti il mezzo più adatto per una corretta protezione dagli urti durante il trasporto.

17. In caso di incendio utilizzare estintori ad Anidride Carbonica (CO<sub>2</sub>). Non utilizzare acqua o estintori a polvere.

18. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua!

19. È severamente vietato smontare l'apparecchio o cercare di intervenire in qualsiasi modo all'interno dello stesso.

20. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di ogni operazione di manutenzione e pulizia e quando l'apparecchio non è in uso.

21. Non spostare l'apparecchio tirandolo per il cavo. Non scollegare mai la spina tirandola per il cavo o toccandola con le mani bagnate. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

22. Non operare mai con l'apparecchio danneggiato o con parti allentate ma rivolgersi subito ad un Centro di Assistenza Autorizzato.

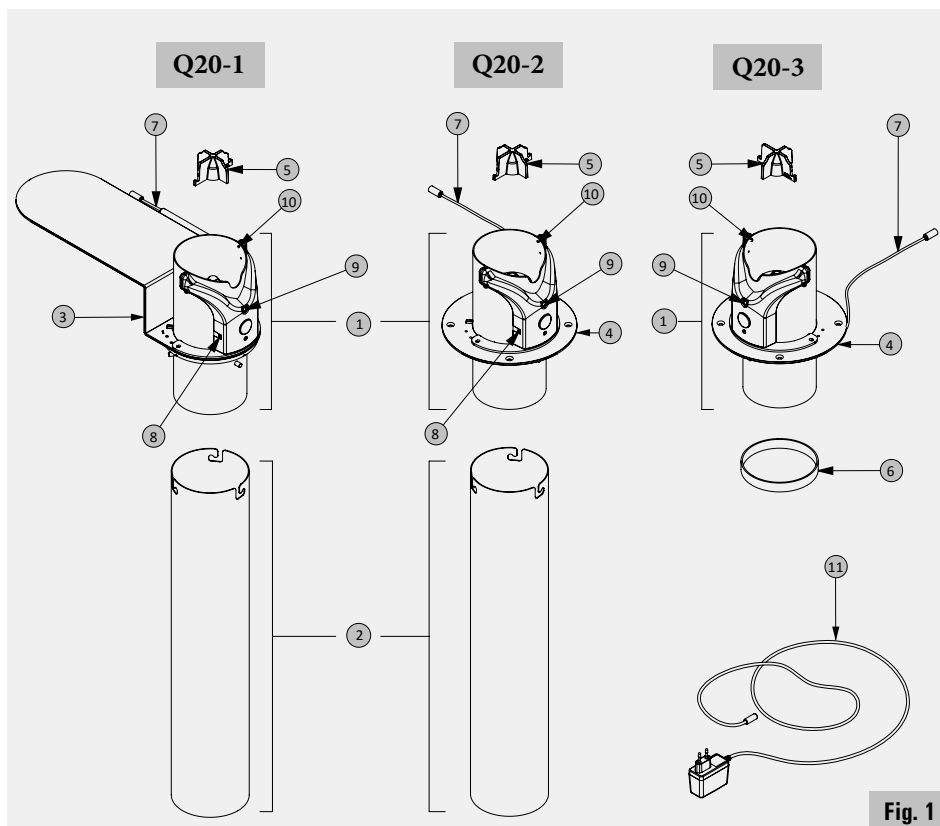
23. Rumorosità: l'apparecchio non supera i 70 dB.

**-CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI-**

## PULITORE FILTRO Q20-1 , Q20-2 , Q20-3

### Componenti principali (Fig.1)

- |                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| ① Corpo centrale     | ⑦ Cavo alimentazione  |
| ② Tubo raccoglitore  | ⑧ Interruttore ON/OFF |
| ③ Staffa supporto    | ⑨ Led segnalazione    |
| ④ Flangia banco      | ⑩ Sensore ottico      |
| ⑤ Spazzola           | ⑪ Alimentatore        |
| ⑥ Fascetta serraggio |                       |



**Fig. 1**

## DATI TECNICI

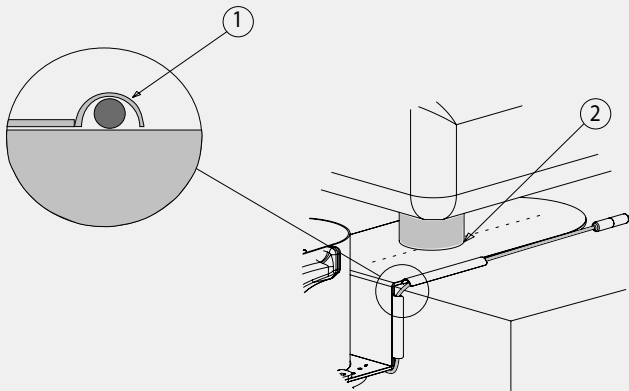
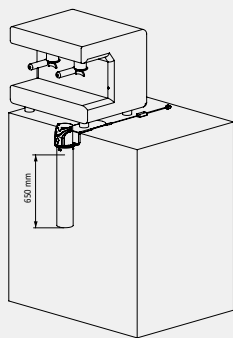
<i>Modello</i>	<i>Dimensioni</i>	<i>Peso netto</i>	<i>Tensione</i>	<i>Potenza</i>
<b>Q20-1</b>	151 x 700 x 422 mm	4 kg	220-240 V	36 W
<b>Q20-2</b>	187 x 700 x 187 mm	3 kg	220-240 V	36 W
<b>Q20-3</b>	187 x 234 x 187 mm	2 kg	220-240 V	36 W

## INSTALLAZIONE

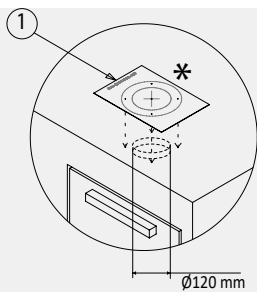
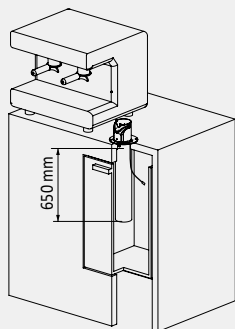
Prima di installare l'apparecchio attenersi scrupolosamente alle AVVERTENZE GENERALI precedentemente indicate ( Vedi Pg. 2-3) . Per l'installazione dell'apparecchio è necessaria la presenza di personale qualificato e autorizzato per tali mansioni.

1. Dopo aver aperto l'imballo, assicurarsi che l'apparecchio sia integro e non presenti danneggiamenti. In caso di dubbio contattare immediatamente il vostro venditore che vi saprà assistere con la massima professionalità.
2. L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato ed abilitato a tale mansione rispettando le norme vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali per i quali la ditta costruttrice non può essere considerata responsabile.
3. Assicurarsi che la tensione della rete di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targa dell'apparecchio e che l'impianto elettrico sia dotato di messa a terra ed interruttore differenziale.
4. Scegliere una posizione ASCIUTTA e RIPARATA, lontana da spruzzi e getti d'acqua, fonti di calore, fiamme libere e sostanze infiammabili.
5. Prima di collegare la spina alla presa accertarsi che il l'interruttore ON-OFF (Fig.1) sia in posizione "0" di spento.

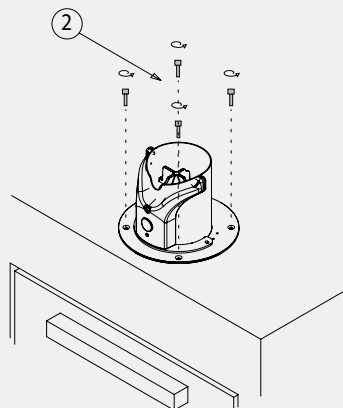
## Q20-1



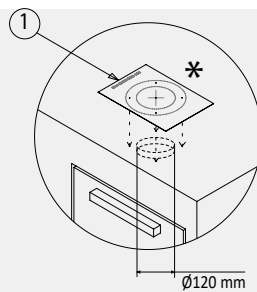
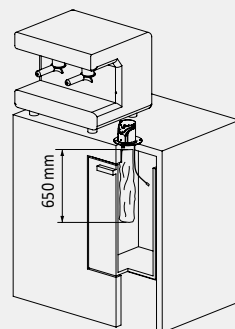
## Q20-2



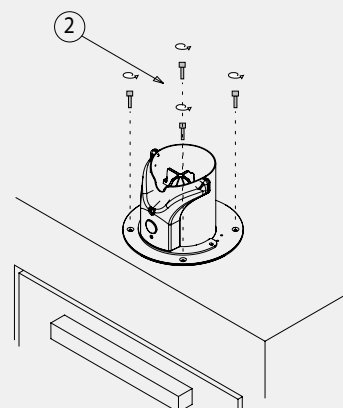
\* DIMA CENTRAGGIO  
FORI (Foglio A4)

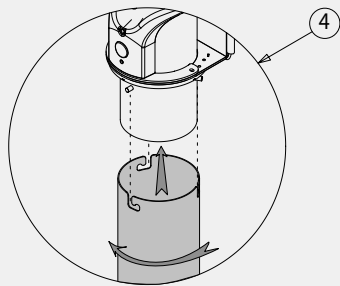
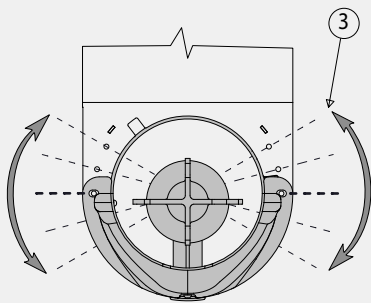


## Q20-3

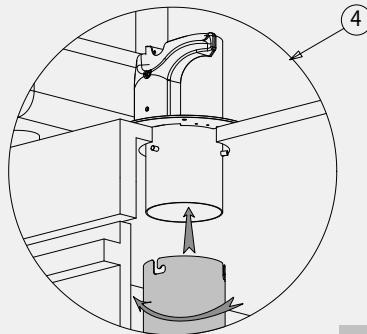
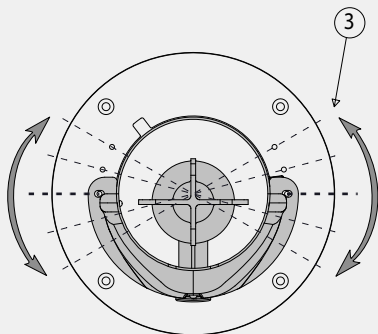


\* DIMA CENTRAGGIO  
FORI (Foglio A4)

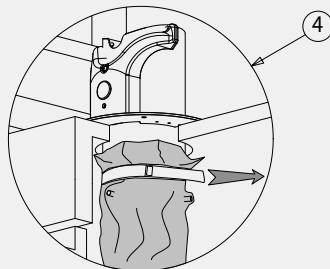
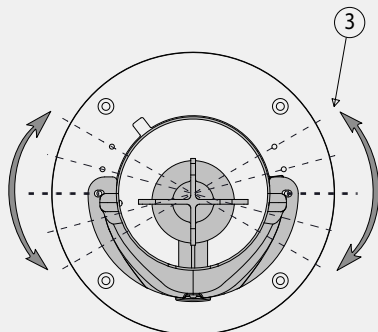




**Fig.2**



**Fig.3**



**Fig.4**

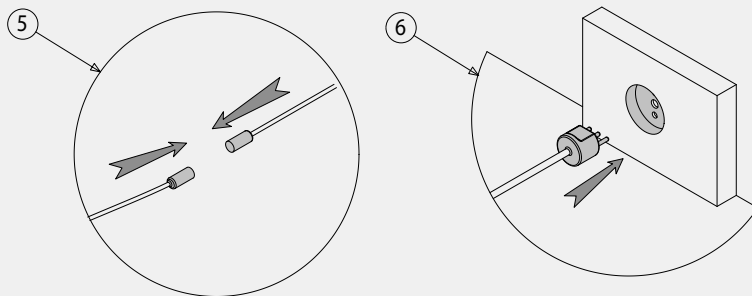


Fig. 5

## PREPARAZIONE E USO

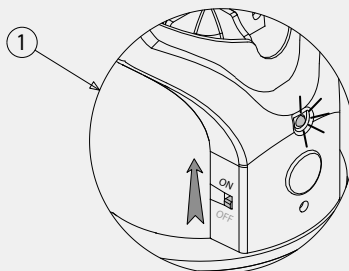


Fig. 6

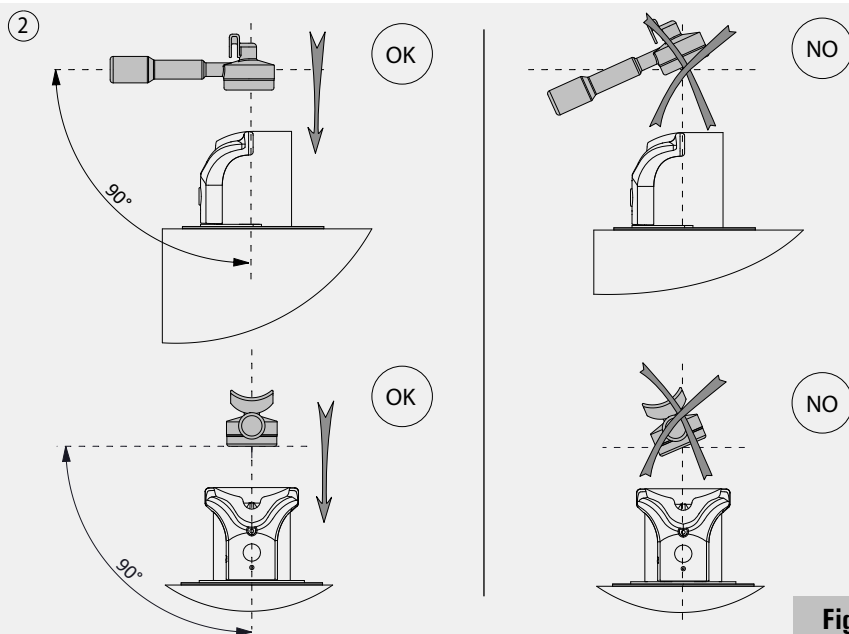


Fig. 7



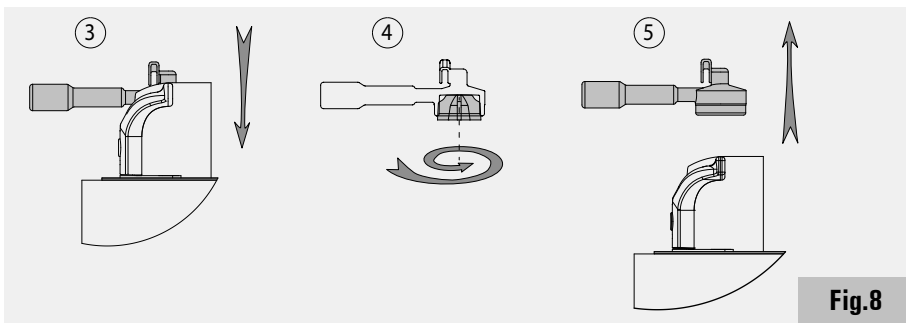


Fig.8

## PULIZIA E MANUTENZIONE

**Suggerimento:** per ridurre al minimo le operazioni di pulizia suggeriamo di posizionare un sacchetto di plastica all'interno del tubo raccoglitore ripiegando l'orlo del sacchetto sopra e all'esterno del tubo (vedi Fig. 9). Utilizzando questo sistema, una volta riempito il tubo si potrà gettare direttamente gli scarti nei contenitori per rifiuti umidi.

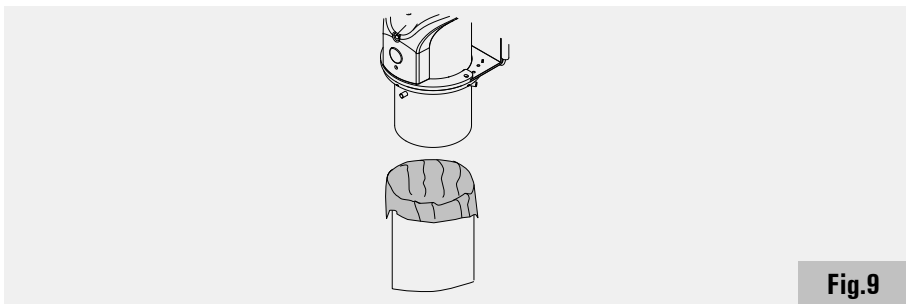


Fig.9



**Prima di ogni operazione di pulizia staccare la spina di alimentazione.**



**Non lavare mai con getti d'acqua e non immergere mai l'apparecchio.**



**Non utilizzare prodotti o panni abrasivi per la pulizia**



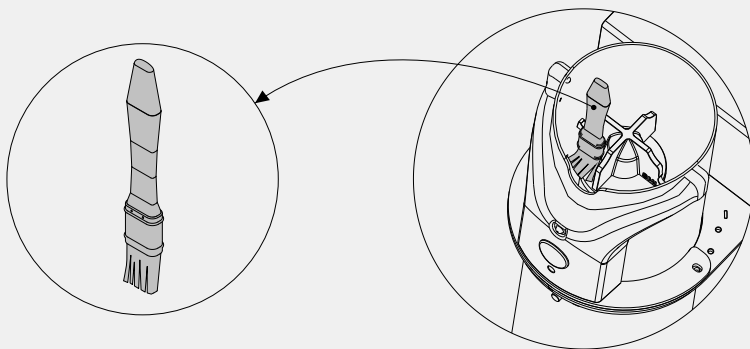
**Non utilizzare mai le dita per pulire la spazzola rotante**



**Non utilizzare mai varecchina o detersivi a base di cloro**

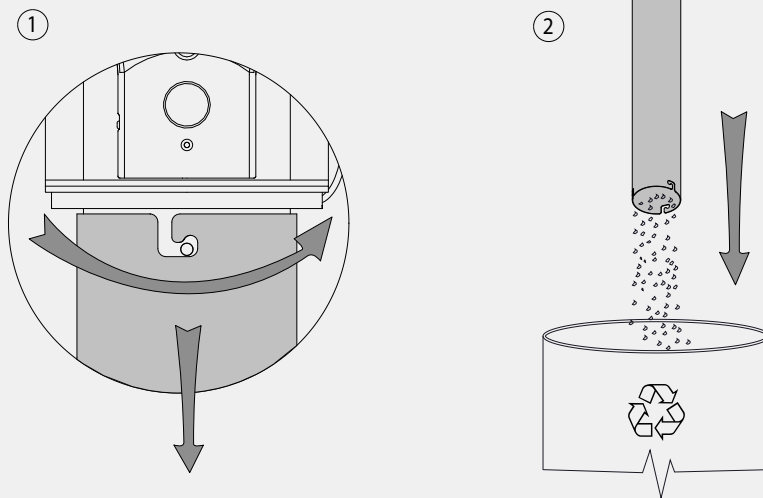
Mantenere l'apparecchio ben pulito ed in ordine garantisce una qualità ottimale dei prodotti e una maggiore durata dell'apparecchio stesso. Per questa ragione, dopo ogni uso pulire la spazzola rotante, il copri motore (Fig. 10) e il tubo raccoglitore (Fig.11).

#### **PULIZIA SPAZZOLA / COPRI MOTORE**



**Fig.10**

#### **PULIZIA TUBO RACCOGLITORE**



**Fig.11**

## GUASTI E RIMEDI

In caso di malfunzionamento, difetto all'apparecchio staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.

Se non si riesce ad eliminare il guasto, attenendosi alle indicazioni della tabella che segue, rivolgersi ad un centro di Assistenza Autorizzato.

**Soltanto gli specialisti competenti possono effettuare interventi e riparazioni sull'apparecchio.**

Si declina ogni responsabilità per danni da riparazioni eseguite non correttamente e da personale non autorizzato. In questi casi viene a decadere la copertura della garanzia.

Problema	Soluzione
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare che la spina di alimentazione sia inserita</li> <li>- Controllare il corretto funzionamento dell'impianto elettrico</li> <li>- Controllare che l'interruttore ON-OFF sia in posizione di "ON"</li> </ul>
L'apparecchio vibra in modo anomalo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- La vibrazione può essere causata da : <ul style="list-style-type: none"> <li>- Impugnatura o pressione scorretta del porta filtro sulla spazzola rotante (vedi Fig.7)</li> </ul> </li> <li>- Spazzola rotante danneggiata</li> </ul>
L'apparecchio non pulisce bene	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Controllare la pulizia della spazzola rotante</li> <li>- Controllare la corretta impugnatura e pressione del portafiltro sulla spazzola rotante (vedi Fig.7)</li> <li>- Controllare l'usura della spazzola rotante</li> </ul>

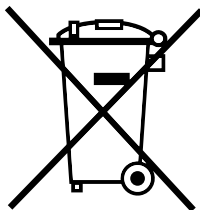
## SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alle direttive EU 2012/19/EU.

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



## CONDIZIONI DI GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti dei materiali o di costruzione.

Il periodo di garanzia può variare in base a leggi locali o usi commerciali del paese in cui il prodotto viene commercializzato. Si prega pertanto di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Nel periodo di garanzia questo prodotto potrà essere riparato o sostituito, a giudizio del produttore, senza costi aggiuntivi solo nel caso in cui esso sia stato utilizzato secondo quanto prescritto dal presente manuale d'uso e manutenzione.

Nel caso in cui questo prodotto necessiti di manutenzione o riparazione nel periodo coperto da garanzia, si prega di contattare il rivenditore per le istruzioni per la spedizione. Il prodotto dovrà essere spedito nel suo imballo originale o in un imballo adeguato.

Questa garanzia non si applica nei casi di abuso, improprio utilizzo o nel caso di riparazione non autorizzata. Questa garanzia non si applica inoltre a quelle parti del prodotto soggette ad usura quali ad esempio le spazzole rotanti.

La garanzia copre limitatamente i costi di riparazione o sostituzione del prodotto o delle sue parti difettate, o un ammontare pari al prezzo pagato per l'acquisto. Sono da escludere ulteriori richieste di danni.

---

Le istruzioni sopra riportate devono essere osservate pena la decadenza della garanzia e delle responsabilità del costruttore.

In ogni caso queste istruzioni non possono coprire ogni possibile condizione per cui si raccomanda l'uso responsabile dell'apparecchio

---

**SCHEMA ELETTRICO****LEGENDA**

G ALIMENTATORE AC-DC (220V/110V-12V)

C CONNETTORE P1J

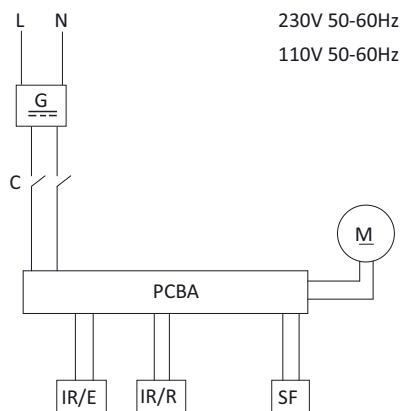
PCBA SCHEDA ELETTRONICA

M MOTORE 12V DC

IR/E EMETTITORE LED IR

IR/R RICEVITORE LED IR

SF SONDA LIVELLO FONDI



## **FILTERHOLDER CLEANER Q20-1 , Q20-2 , Q20-3**

The filterholder cleaner model Q20-1 , Q20-2 , Q20-3 is a professional equipment to clean the coffee machines' filterholder, by a rotating brush.

Like all the electrical appliances, they should be used with particular caution to avoid injury to the persons and damages to the appliance.

Therefore, read carefully these instructions before the use and respect the security dispositions.



**Don't use the appliance if you don't know adequately the use instructions!**

### **AVVERTENZE GENERALI**

1. Read carefully these instructions before using.
2. This appliance is intended only for indoor use.
3. The maximum and minimum ambient temperature for a correct functioning are respectively 32°C and 10°C
4. The installation must be carried out only by professionally qualified persons who are
5. Make sure the voltage and frequency values of the supply mains correspond to the ratings indicated on the label featuring the appliance technical data and that the system is grounded and with circuit breakers.
6. Plug the power source cable to a socket protected by a magneto thermic switch or with
7. Choose DRY and PROTECTED position, far from splashes and water jets, heat sources,
8. Put the appliance on a flat, stable surface and where it cannot be overturned.
9. Don't tamper with the device in any way.
10. For all the interventions always apply to the authorized center service.
11. Use only original accessories and parts.

12. This device is intended for professional use therefore it has to be used only by experienced and trained personnel. ALWAYS KEEP WATCH ON CHILDREN WHEN NEAR THE APPLIANCE.

13. Keep the appliance away from children and incompetent persons.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

14. Always work in safe conditions, avoid to use the appliance with wet hands and/or feet and outdoor.

15. Keep the original packaging for future use. It's indeed the most suitable for correct impact protection during transport.

16. In case of fire, use Carbon Dioxide (CO<sub>2</sub>) extinguishers. Do not use water or dry chemical extinguisher.

17. Never plunge the device into the water.

18. Don't disassemble the device or try to intervene in any way within it.

19. Always remove the plug from the socket before carrying out any maintenance or clearing of the appliance and when the device is not in use.

20. Do not move the appliance pulling the cable. Never pull the power cable to remove the plug from the socket or touch it with wet hands. If the power source cable is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or by its technical staff or anyway by a person with a similar qualification, to avoid any risk.

21. Never use a damaged device or a device with loosen parts but immediately call an Authorized Assistance Center.

23. Noise: the appliance does not exceed 70 dB.

- KEEP THESE INSTRUCTIONS -

## FILTERHOLDER CLEANER Q20-1 , Q20-2 , Q20-3

### Main components (Fig.1)

- |                                 |                      |
|---------------------------------|----------------------|
| 1 Body                          | 7 Power source cable |
| 2 Waste ground coffee container | 8 ON/OFF Switch      |
| 3 Support bracket               | 9 Warning led        |
| 4 Bench flange                  | 10 Optical sensor    |
| 5 Brush                         | 11 Power supply      |
| 6 Hose clamp                    |                      |

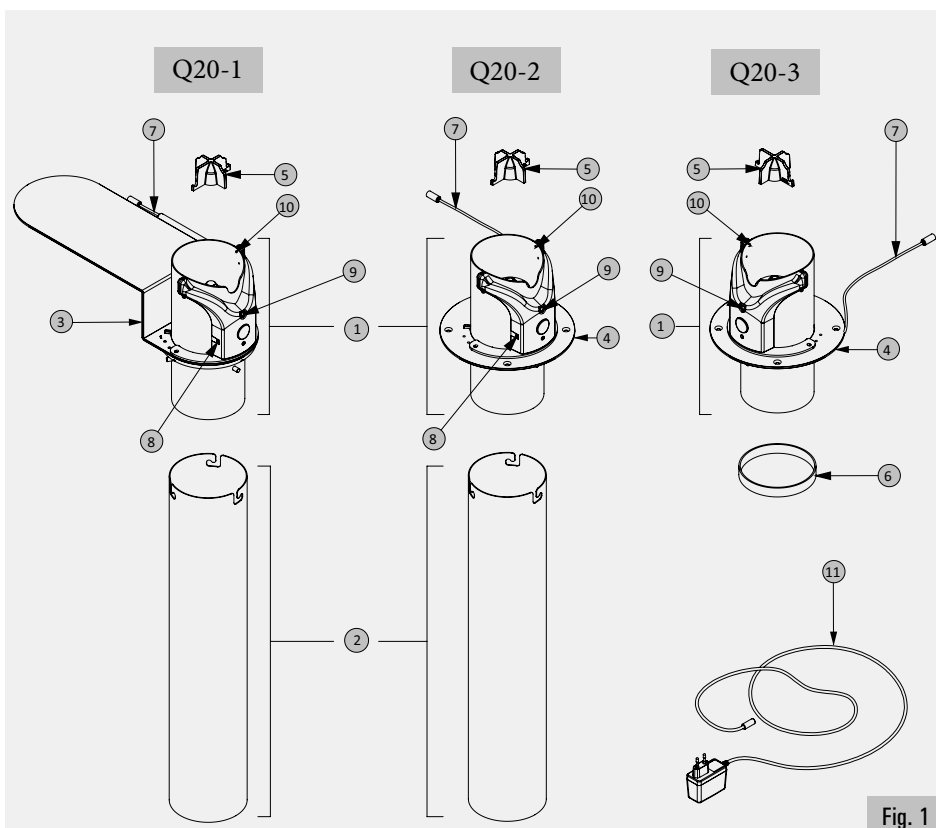


Fig. 1



## TECHNICAL DATA

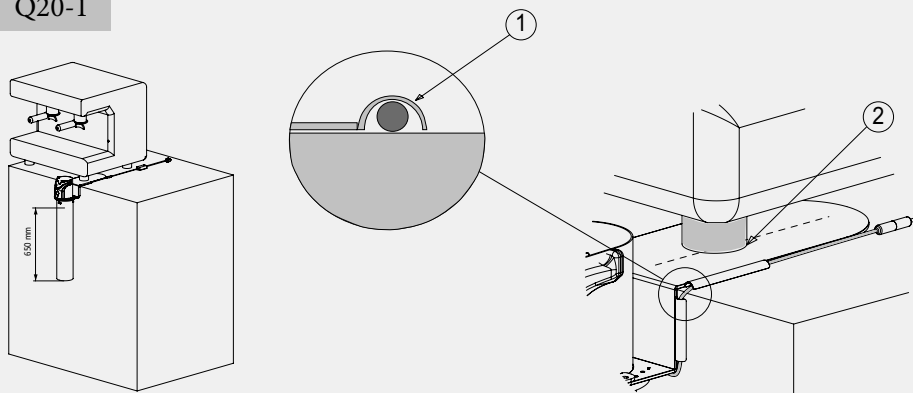
<i>Model</i>	<i>Dimensions</i>	<i>Net Weith</i>	<i>Tension</i>	<i>Power</i>
Q20-1	151X700X422	4Kg	110-220 V	36W
Q20-2	187X700X187	3Kg	110-220V	36W
Q20-3	187x234x187	2Kg	110-220V	36W

## INSTALLATION

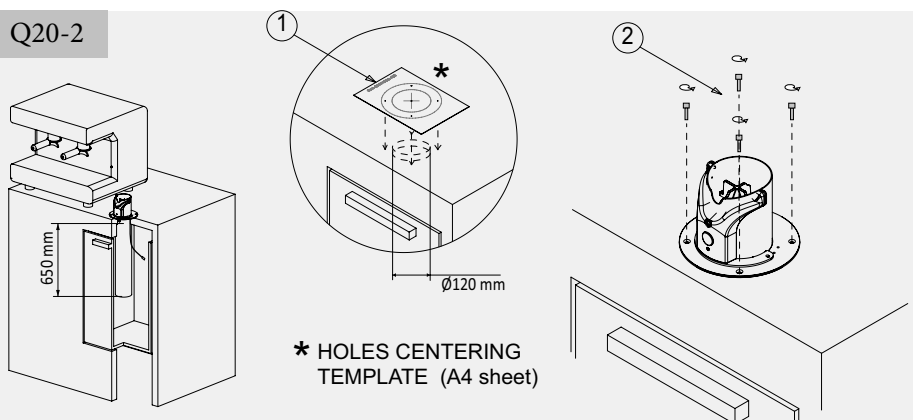
Before to install the device follow thoroughly the GENERAL WARNINGS (Pg. 2-3) .  
The installation must be carried out only by professionally qualified persons who are authorized to perform such tasks.

1. On opening the packaging, check carefully to make sure the appliance is intact and that there are no sign of damage. If in any doubt contact immediately your dealer that will help you in a professional way.
2. The installation must be carried out only by professionally qualified persons who are authorized to perform such tasks and must comply with the regulations in force in the place in which the appliance is installed. Incorrect installation may result in injury of persons or animals, or damage to property, for which the manufacturer cannot be held responsible.
3. Make sure the voltage and frequency values of the supply mains correspond to the ratings indicated on the label featuring the appliance technical data and that the system is grounded and with circuit breakers.
4. Choose DRY and PROTECTED position, far from splashes and water jets, heat sources, open flames and flammable substances.
5. Before inserting the plug in the socket or the main switch upstream from the machine, ensure that the switch on the machine is on position "0".

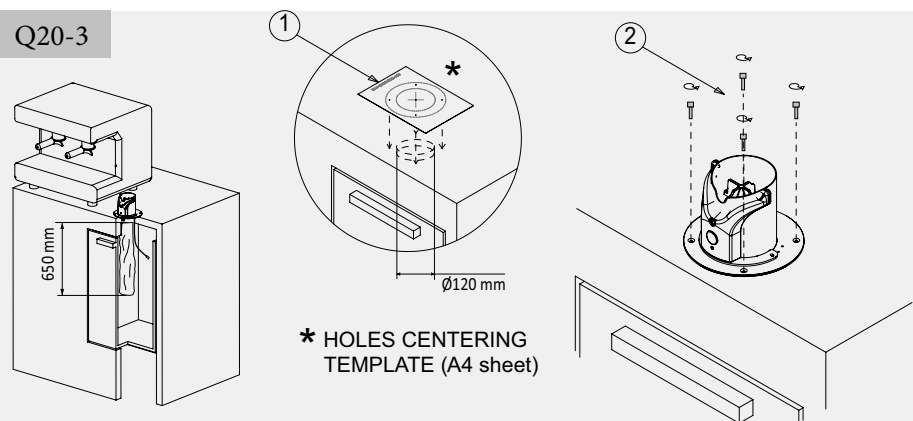
## Q20-1



## Q20-2



## Q20-3



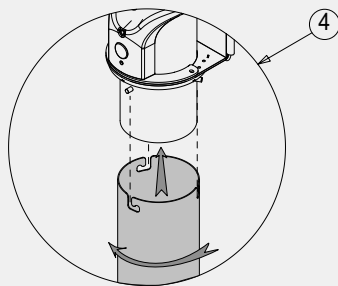
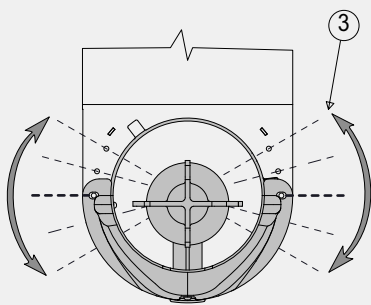


Fig.2

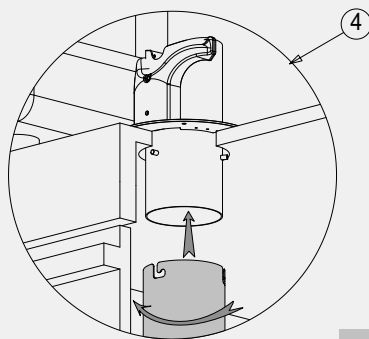
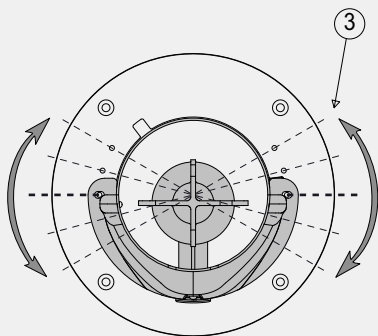


Fig.3

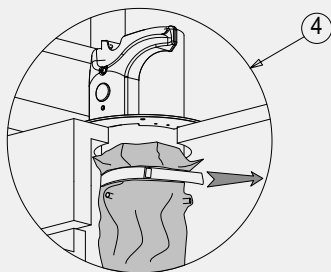
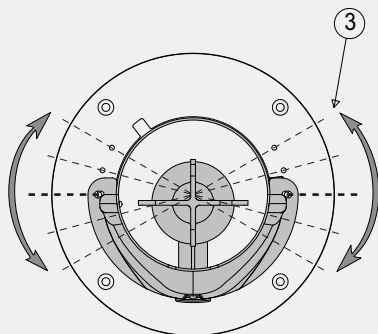


Fig.4

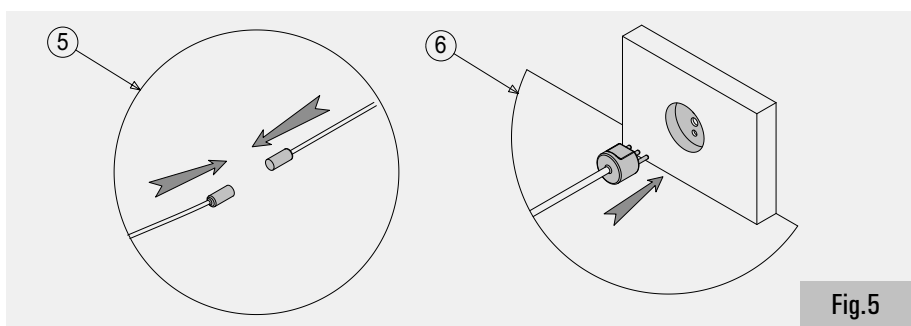


Fig. 5

## PREPARATION AND USE

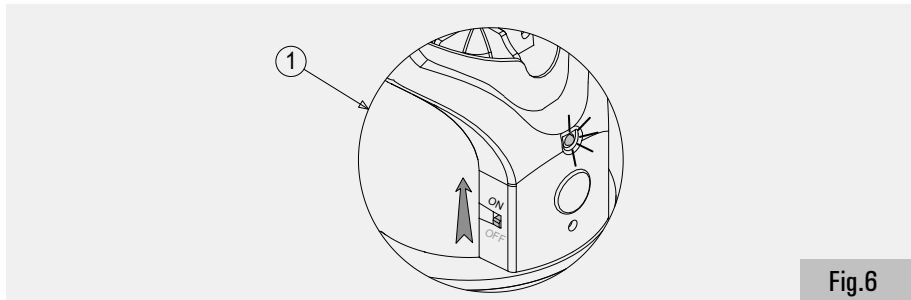


Fig. 6

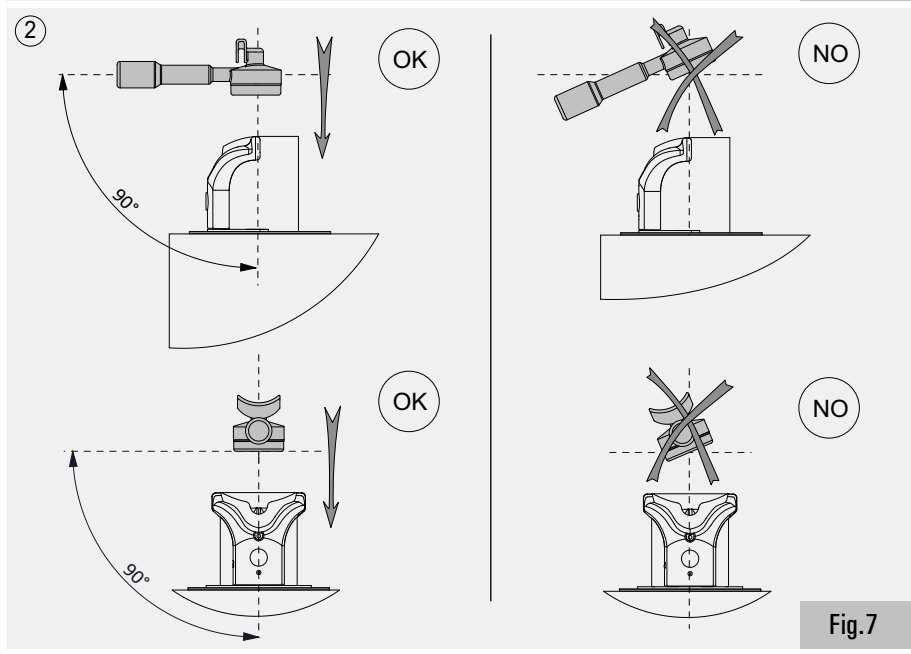


Fig. 7

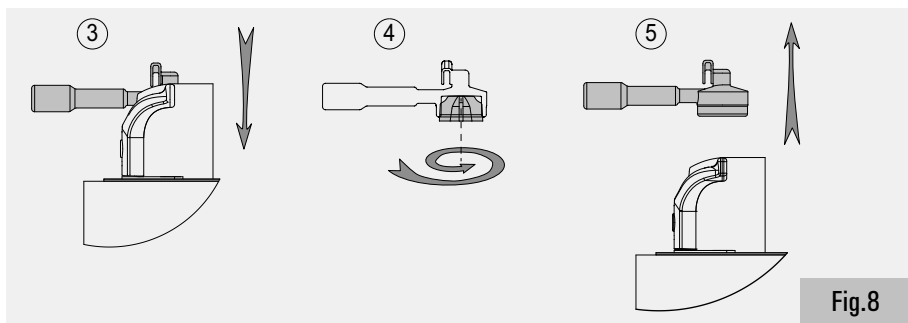


Fig.8

## CLEANING AND MAINTENANCE

**Tip:** to minimize cleaning we suggest placing a plastic bag inside the waste ground coffee container by folding the bag edge over and outside the tube (see Fig. 9). Using this system, once the tube is filled, it will be possible to throw the waste directly into the wet waste

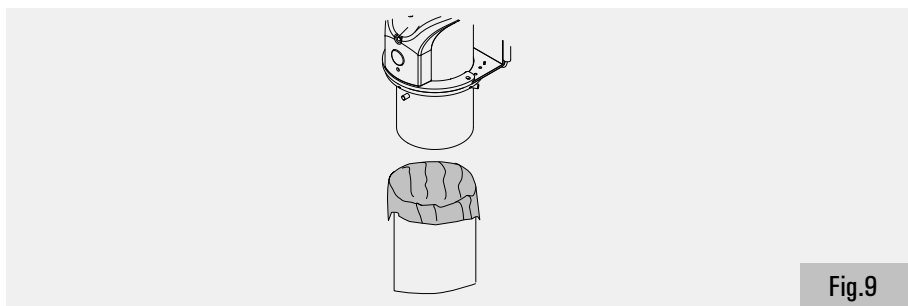


Fig.9



Disconnect the power plug before any cleaning operation.



Never wash the appliance with water jets and never immerse it.



Do not use abrasive products or cloths for cleaning.



Never use your fingers to clean the rotating brush.



Do not use bleach or chlorine-based detergents.

Keeping the appliance clean and tidy guarantees optimal product quality and a longer life of the appliance itself. For this reason, after each use clean the rotating brush, the motor cover (Fig. 10) and the waste ground coffee container (Fig. 11).dispositions.

#### BRUSH/MOTOR COVER CLEANING OPERATION

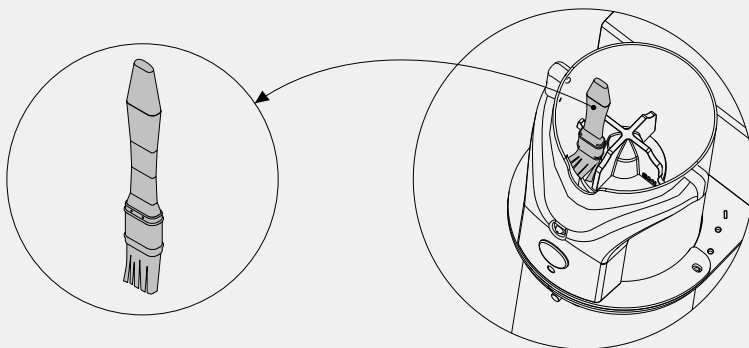


Fig.10

#### WASTE GROUND COFFEE CONTAINER CLEANING OPERATION

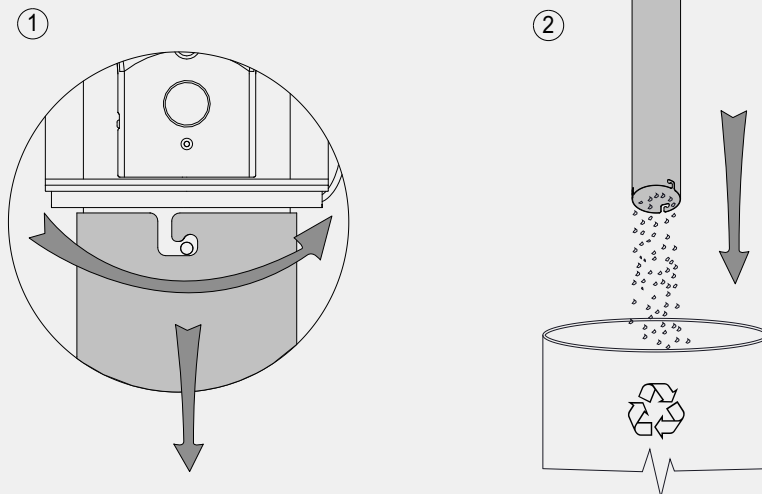


Fig.11

## MALFUNCTIONS AND REMEDIES

In the event of a malfunction, the appliance must be immediately disconnected from the mains supply socket.

If following the instructions in the table below the fault can not be eliminated, contact an

**Only by professionally qualified persons can carry out interventions and repairs on the device.**

We accept no responsibility for damage caused by repairs carried out incorrectly and by unauthorized personnel. In these cases the warranty coverage will lapse

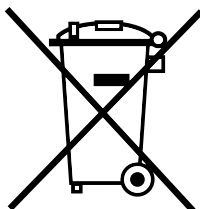
Problem	Solution
The device doesn't switch on	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check that the power plug is inserted</li> <li>- Check that the electrical system is working and the warning led is green</li> <li>- Check that the ON-OFF switch is in the "ON" position</li> </ul>
The device vibrates abnormally	<ul style="list-style-type: none"> <li>- The vibration could be caused by :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Impugnatura o pressione scorretta</li> <li>- wrong handle or pressure of the filterholder on the rotating brush (see pic.7)</li> </ul> </li> <li>- damaged rotating brush</li> </ul>
The device doesn't clean well	<ul style="list-style-type: none"> <li>- check the rotating brush is clean</li> <li>- Check the correct handle and pressure of the filter holder on the rotating brush (see Pic.7)</li> <li>- Check the wear of the rotating brush</li> </ul>

## DISPOSAL

This product complies with EU Directive 2012/19/EC

The crossed bin symbol on the appliance indicates that the product, at the end of its life span, must be disposed of separately from domestic waste, either by taking it to a separate waste disposal site for electric and electronic appliances or by returning it to your dealer when you buy another similar appliance. The user is responsible for taking the appliance to a special waste disposal site at the end of its life span; failure to do so will incur penalties under the waste disposal regulations in force.

If the disused appliance is collected correctly as separated waste, it can be recycled, treated and disposed of ecologically; this avoids a negative impact on both the environment and the health and contributes towards the recycling of the product's materials. For further information regarding the waste disposal services available, contact your local waste disposal agency or the shop where you bought the appliance. The manufactures and importers do not take the responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.



## WARRANTY CONDICTIONS

The warranty covers only manufacturing and material defects.

The warranty period may change according to local laws or commercial uses of the country where the product is marketed. Therefore, please contact the dealer where the product was purchased.

During the warranty period, the product may be repaired or replaced without additional costs, at the final decision of the manufacturer, only if it has been used as prescribed by this manual for use and maintenance.

In the event that this product requires maintenance or repair during the warranty period, please contact the dealer for shipping instructions. The product will have to be shipped in its original packaging or in an appropriate packaging.

The warranty decays in case of improper use and/or unauthorized repair. Parts subjected to wear and tear (e.g. rotating brush) are not covered by warranty.

The warranty covers only the costs of repair or replacement of the product or its defective parts, or an amount equal to the price paid for the purchase. Further damages requests are excluded.

---

The instructions above must be observed risk of forfeiture of the warranty and the responsibilities of the manufacturer.

In any case, these instructions can not cover every possible condition for which the

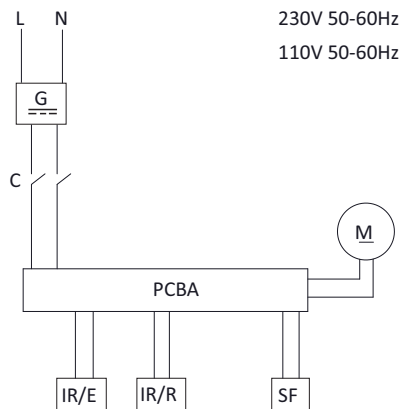
---



## WIRING DIAGRAMS

### LEGENDE

G	POWER SUPPLY AC-DC (220V/110V-12V)
C	ELECTRICAL CONECTOR P1J
PCBA	CIRCUIT BOARD
M	ELECTRIC MOTOR 12V DC
IR/E	TRASMITTER IR
IR/R	RECEIVER IR
SF	LEVEL PROBE



# DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' • DECLARATION OF COMPLIANCE



La ditta - The company

**QUAMAR s.r.l.**  
**Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)**  
**ITALY**

Dichiara sotto la propria responsabilità che i seguenti prodotti:

States under its own responsibility that the products:

**modello: - model:**

**Q20-1 , Q20-2 , Q20-3**

Ai quali tale dichiarazione si riferiscono, sono conformi alle seguenti direttive:

To which this statement refers, are in conformity with the following directives:

**2006/42/CE**

Direttiva Macchine - Machinery Directive -

**2014/35/UE**

Direttiva Bassa Tensione - Low voltage Directive

**2014/30/UE**

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica - Directive Electromagnetic Compatibility

## **Norme armonizzate applicate - Harmonized standards applied**

EN 60335-1:2002-10 + /A1:2004-12 + /A1/EC:2007-01 + /A2:2006-08 + /A11:2004-02 + /A12:2006-03 + /A13:2008-11 EN  
60335-2-64:2000-02+ /EC:2002-06 + /A1:2002-06  
EN 55014-1:2006-12 + /A1:2009-04, EN 55014-2:1997-02 + /EC:1997-12 + /A1:2001-12 + /A2:2008-10  
EN 61000-3-2:2006-04, EN 61000-3-3:2008-09, EN 61000-3-11:2000-11  
EN 62233:2008

Altivole, 1 Gennaio 2023

**AMMINISTRATORE UNICO**

**Martignago Mirco**

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

The present declaration will become invalid should the machine be modified without our specific authorization.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

## DA COMPILARE A CURA DELL'ACQUIRENTE

Modello

N° di Serie

Data di installazione

Acquistato presso

## DATI DELL'ACQUIRENTE

Nome e Cognome \_\_\_\_\_

Ragione Sociale \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Città \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Telefono \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

La garanzia copre i 12 mesi successivi alla data di installazione dell'apparecchio. La copertura in garanzia cessa comunque nei casi di manomissione e qualora siano passati più di 15 mesi dalla data di spedizione dell'apparecchio stesso. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti elettriche.

Tutte le parti di ricambio vengono garantite per un massimo di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto.





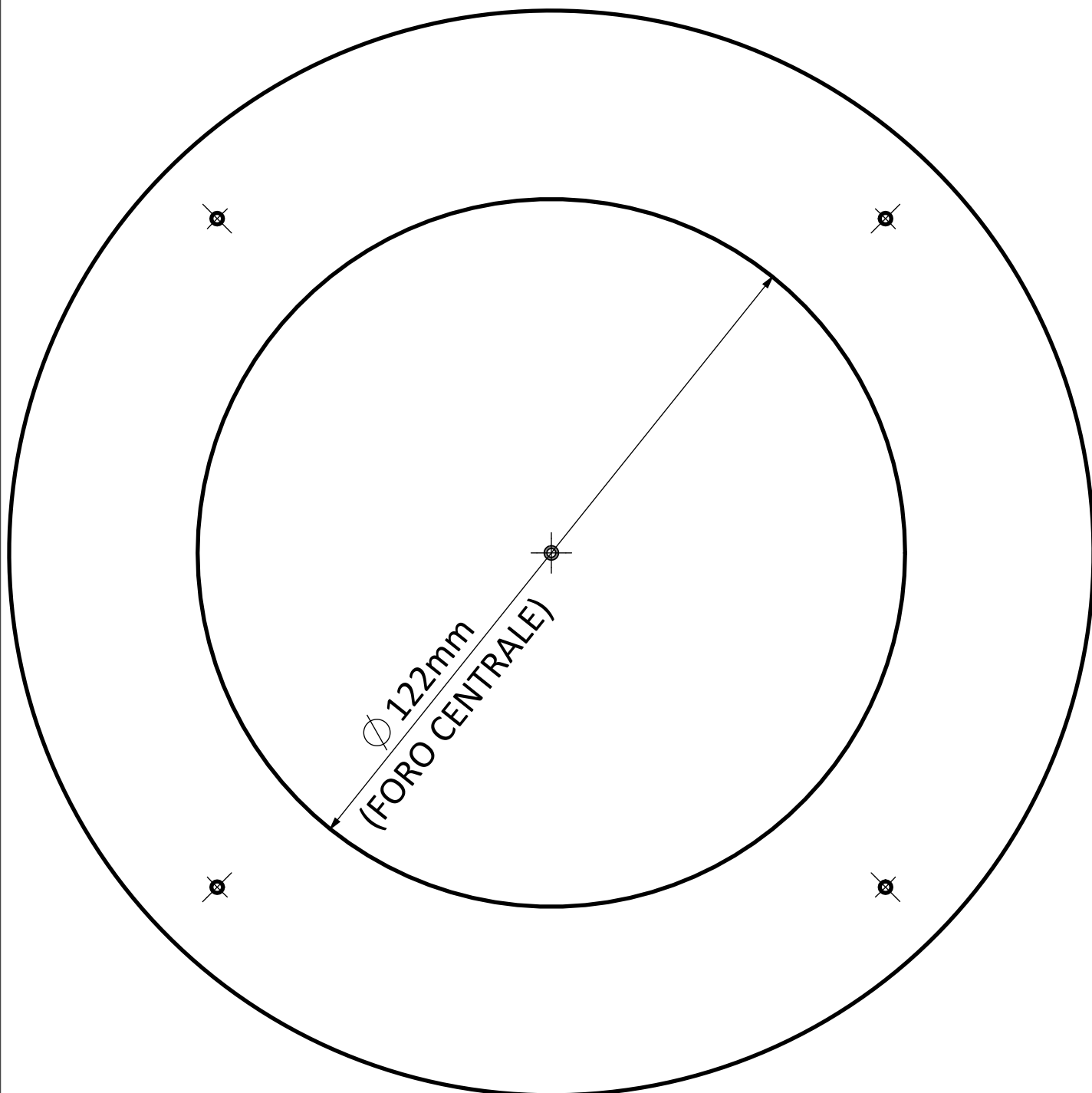
# CERTIFICATO DI GARANZIA

COMPILARE E SPEDIRE ENTRO 30 GIORNI  
DALLA DATA DI ACQUISTO

DA  
AFFRANCARE

**DIMA CENTRAGGIO FORI**  
***HOLES CENTERING TEMPLATE***

Q20-2 / Q20-3



Q20-2 / Q20-3

**DIMA CENTRAGGIO FORI**  
***HOLES CENTERING TEMPLATE***